

**Curiosi del Territorio 2017.** Uno stage internazionale di tre settimane di settembre per giovani operatori turistici e di scambi commerciali. Molti già con esperienze di lavoro con l'Italia ma che non conoscono il Friuli Venezia Giulia. Un'esperienza già collaudata.

La formula vincente?

Una metodologia che si rinnova e perfeziona di anno in anno architettando momenti di role playing in cui i partecipanti sono protagonisti: significativamente il sottotitolo dello stage è **Esperienze da vivere e condividere: valore aggiunto per la promozione del prodotto turistico FVG.**

L'iniziativa consiste, infatti, nel far vivere al gruppo selezionato, una full immersion in esperienze, relazioni, emozioni, interazioni affinché, venendo a contatto con l'autenticità dell'ambiente regionale e dei rapporti umani, possano divenire originali **FVGgreeters**: promotori nei loro Paesi della nostra regione, della sua diffusa qualità della vita, frutto di sinergie di lavoro dall'agricoltura al manifatturiero alle industrie più innovative e da una reale attenzione all'ambiente, forse rallentata in alcuni decenni ma ora fortunatamente rinnovata. L'obiettivo è che i partecipanti, vivendo la loro esperienza di full immersion, la condividano e diffondano, anche quotidianamente, attraverso le diverse forme di narrazione nei loro social media plurilingue, **#CuriosiFVG2017**, contribuendo, in tal modo, ad una originale promozione della regione nei loro Paesi d'origine, come pure in altri Paesi nei quali hanno relazioni professionali e amicali.

Dando il via a una moltiplicazione a cascata, come accaduto nelle precedenti edizioni.

Oltre all'intenso programma di visite, incontri dibattito, brevi esperienze di lavoro, partecipazione a spettacoli e eventi culturali, importanti saranno anche i momenti di interscambio e amicizia con tutti i giovani che vorranno unirsi a loro in qualche iniziativa.

Laura Zuzzi *Presidente IRSE*

### PROGRAMMA DETTAGLIATO

[www.centroculturapordenone.it/irse](http://www.centroculturapordenone.it/irse)



[facebook.com/centroculturapordenone.it](https://facebook.com/centroculturapordenone.it)  
[facebook.com/ScopriEuropa.it](https://facebook.com/ScopriEuropa.it)



[youtube.com/CulturaPN/videos](https://youtube.com/CulturaPN/videos)



[twitter.com/ScopriEuropa](https://twitter.com/ScopriEuropa)

BLOG <https://curiosifvg2017.wordpress.com/>



L'organizzazione è affidata all'Istituto Regionale di Studi Europei del Friuli Venezia Giulia [IRSE]. I partecipanti usufruiscono di tutte le strutture del Centro Culturale Casa A. Zanussi, in cui l'IRSE ha sede (via Concordia 7 Pordenone) e che è fornito di: aule attrezzate, auditorium, aree wi-fi, mensa self-service, biblioteca, videoteca, sala lettura quotidiani italiani e stranieri

Via Concordia 7 33170 Pordenone  
Tel. 0434 365326 365387  
[irse@centroculturapordenone.it](mailto:irse@centroculturapordenone.it)  
[www.centroculturapordenone.it/irse](http://www.centroculturapordenone.it/irse)

IRSE notiziario mensile dell'Istituto Regionale di Studi Europei del Friuli Venezia Giulia

N. 182 (Anno XXIV - Giugno-Luglio 2017). Spedizione in abbonamento postale 70%. Poste Italiane. Filiale di Pordenone. Redazione: Via Concordia 7, 33170 Pordenone. Telefono (+39) 0434 365326-365387. Telefax (+39) 0434 364584. Autorizzazione del Tribunale di Pordenone n. 374 del 15 dicembre 1992. Direttore responsabile: Laura Zuzzi. Stampa Grafiche GFP.it Art. 7 d. lgs.vo 196/2003: i suoi dati sono usufruiti dall'IRSE per informazione sulle attività promosse dall'Istituto. L'art. 13 le conferisce il diritto di accesso, integrazione, aggiornamento, correzione, cancellazione e di opposizione, in tutto o in parte, al trattamento dei dati. Titolare del trattamento: IRSE Pordenone Via Concordia 7.

#CuriosiFVG2017

NOTIZIARIO  
IRSE 182



CURIOSI DEL TERRITORIO

STAGE INTERNAZIONALE

PORDENONE 3-24 SETTEMBRE 2017



# CURIOSI DEL TERRITORIO 2017

## CHI SONO E DA DOVE VENGONO

**AZERBAIJAN MIRHAMID SEIDOV** di Baku. [28 anni] Laurea in Ingegneria Energetica all'Accademia Statale del Petrolio dell'Azerbaijan. Attualmente impiegato alla ARGO Baku Branch, marketing and advertising. Insegnante di italiano e accompagnatore turistico per l'associazione "United Cultures" di Baku. *Azero, Francese, Inglese, Russo, Turco e Italiano.*

**BIELORUSSIA POLINA DOZOROVA** di Minsk. [31 anni] Laureata in Relazioni Internazionali all'Università Statale Bielorussa di Minsk. Da tre anni responsabile per il commercio estero di prodotti per laboratori clinici presso "Analiz Med Prom LLC, FENOX Global Group". Esperienze come traduttrice per la Camera di Commercio Italia-Bielorussia e per il Salone del Mobile DOMUS. *Bielorusso, Inglese e Italiano.*

**YULIANA IVASHKEVICH** di Minsk. [26 anni] Laureata in Relazioni Internazionali con specializzazione in giurisprudenza internazionale all'Università Statale Bielorussa di Minsk. Specializzazione in traduzione e interprete all'Università Vitebsk. Da tre anni lavora come assistente amministrativo alla OKB TSP, azienda di ricerca di sistemi difensivi elettronici di Minsk. *Bielorusso, Inglese e Italiano.*

**ANZHELA KAZAKOVA** di Minsk. [34 anni] Laureata in Pedagogia e Educazione Fisica all'Università Statale Bielorussa, Corsi di specializzazione in Turismo e esperienze di lavoro presso la Travel Agency "Ellada Tour". Dal 2008 dirigente in una ditta di materiali edili. Webdesigner. *Bielorusso, Inglese, Russo e Italiano.*

**ALENA SINIAUSKAYA** di Minsk. [32 anni] Laureata in Pedagogia all'Università Statale Magistrale Bielorussa di Minsk. Corsi professionali in turismo e fotografia. Dal 2015 lavora presso agenzia turistica "Life Tour". *Bielorusso, Inglese, Polacco, Russo e Italiano.*

**MARYNA SINIAUSKAYA** di Minsk. [30 anni] Laureata in Pedagogia e Lingue Straniere all'Università Statale Linguistica Bielorussa di Minsk. Dal 2009 al 2014 impiegata all'Aeroporto Nazionale di Minsk. Dal 2014 lavora presso agenzia turistica "Bonus Travel". *Bielorusso, Francese, Inglese, Russo e Italiano.*

**CROAZIA KRISTINA CURKOVIC** di Sebenico. [25 anni] Laurea triennale in Lingua e Letteratura Italiana. Corso di Laurea Magistrale in Filologia Italiana Moderna e Filosofia all'Università di Zara. Corsi professionali per guida turistica. Diverse esperienze lavorative in agenzie di viaggio a Sebenico e Zara. *Croato, Cinese, Inglese e Italiano.*

**PETRA KOVARBASIC** di Zagabria. [24 anni] Corso di Laurea in Economia all'Università di Zagabria. Esperienze lavorative nel settore assicurazioni. Accompagnatrice turistica. *Croato, Inglese, Spagnolo, Tedesco e Italiano.*

**ANTONIJA STEFICA** di Zagabria. [24 anni] Corso di Laurea in Lingua e Letteratura Italiana all'Università di Zagabria. Interprete e responsabile rapporti con clienti italiani per "Policlinica Sinteza Chirurgia Estetica" di Zagabria. *Croato, Inglese e Italiano.*

**TANJATUROPOLJAC** di Zagabria. [34 anni] Laureata in Economia Turismo e Hotel management e Laurea specialistica in Relazioni Internazionali e Diplomazia all'Università di Zagabria. Esperienze lavorative in aziende farmaceutiche e del settore alberghiero. Dal 2012 product manager per Kontrast d.o.o. agenzia di media marketing. *Croato, Inglese e Italiano.*

**JELENA VEKIC** di Metkovic. [24 anni] Laurea Triennale in Lingua e Letteratura Italiana, e Geografia e Corso di Laurea Specialistica in Filologia all'Università di Zara. Esperienze come guida turistica e assistente realizzazione documentari turistici. *Croato, Inglese, Spagnolo e Italiano.*

**DANIMARCA SIMON CECCHIN BIRK** di Copenaghen. [28 anni] Laurea Specialistica in Lingua e Cultura Italiana e Identità Culturali Europee con tesi di laurea sul nuovo euroscetticismo all'Università di Copenaghen. Esperienze lavorative di traduzione riprese video in lingua inglese e italiana la Danmarks e per l'aeroporto di Copenaghen. Fotografo con mostre personali. *Danese, Inglese e Italiano.*

**GERMANIA ALICIA SABINE SCHULZ** di Chemnitz. [22 anni] Corso di Laurea in Studi e Relazioni Interculturali Europa-America e Etnologia all'Università di Halle-Wittenberg. Esperienze di tirocinio in una azienda di moda. Attiva nel volontariato per l'integrazione e alfabetizzazione di profughi. *Tedesco, Francese, Inglese e Italiano.*

**MELANIE WERRA** di Halle. [22 anni] Corso di Laurea in Filosofia all'Università di Halle-Wittenberg. Esperienze di lavoro come interprete presso l'agenzia di lavoro interinale "Pro Futura" di Halle. *Tedesco, Francese, Inglese, Polacco e Italiano.*

**POLONIA JUSTINA GROBLINSKA** di Lodz [25 anni] Laureata in Italianistica all'Università di Lodz. Traduttrice e interprete, in ambito scientifico e commerciale e della cooperazione internazionale. Collaboratrice in eventi e fiere di cinema e moda. *Polacco, Inglese, Russo, Yiddish e Italiano.*

**JUSTINA GRUSZCZYNSKA** di Wloszczowa. [22 anni] Corso di Laurea in Lingua e Letteratura Italiana all'Università di Cracovia. Animatrice, traduttrice e insegnante di spagnolo. Esperienze di lavoro in catena di centri commerciali in Olanda. *Polacco, Inglese, Spagnolo, Tedesco e Italiano.*

**ALEKSANDRA MALINSKA** di Varsavia. [26 anni] Laureata in Scienze Politiche e Studi Europei all'Università di Varsavia. Lavora come progettista europea presso la Fondazione Istituto di Studi Orientali di Varsavia, attualmente con partner italiani in Piemonte e Marche. Appassionata di ciclismo e yoga. *Polacco, Inglese, Spagnolo e Italiano.*

**REGNO UNITO OLIVER JAMES DOWN** di Swansea. [22 anni] Corso di Laurea in Storia all'Università di Swansea. Esperienze di volontariato e lavori estivi nel sociale e nella ristorazione e nell'insegnamento dell'inglese e dell'italiano. *Inglese e Italiano.*

**ROMANIA DORINA ACHELARITEI** di Iasi. [31 anni] Laureata in Geografia e Germanistica Interculturale all'Università di Iasi, attualmente ricercatrice di germanistica e anglistica all'Università di Freiburg (Germania). Docente di lingue. *Rumeno, Tedesco, Francese, Inglese, Russo, Spagnolo, Turco e Italiano.*

**SERBIA BRANCA STONAJAC** di Belgrado. [33 anni] Laurea in Filologia all'Università di Belgrado. Direttore del Centro Cooperazione Multilaterale della Camera di Commercio Serba. *Serbo, Inglese, Spagnolo, Cinese e Italiano.*

**UCRAINA YARYNA ARTYMOVSKA** di Nyzhankovychy. [23 anni] Laurea in Lingue e Filologia Inglese all'Università di Lviv. Specialista di lingua italiana al reparto "Digital&Social Media" della Nestlè (Fruit Beverages). *Ucraino, Russo, Francese, Inglese, Polacco e Italiano.*

**ANDRII SYVOKHIP** di Lviv. [26 anni] Laurea e Master in Economia Internazionale all'Università di Lviv. Primo Anno magistrale in Pedagogia, Cultura Italiana e Inglese. Corsi di teatro. Suona più strumenti musicali. Project manager presso la ditta di informatica "Empeek". *Ucraino, Inglese e Italiano.*

**UNGHERIA NOEMI SZANTUSZ** di Szeged. [24 anni] Laurea triennale in Lingua e Letteratura Italiana all'Università di Szeged. Diploma di specialista sistemi informatici e linguaggi algoritmici. Esperienze lavorative come au-pair. *Ungherese, Inglese, e Italiano.*

NOI DA 11 PAESI,

ALLA SCOPERTA DI UN TERRITORIO

MARTEDÌ 5 SETTEMBRE, ORE 18.30

Auditorium Casa Zanussi Pordenone

Incontro aperto alla città per conoscerli subito

Autopresentazione/interviste ai partecipanti

Brindisi/buffet di benvenuto